

Distr.: Limited
2 September 2014
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



المؤتمر الدولي الثالث المعني بالدول الجزرية الصغيرة النامية
أبيا، ١-٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤
البند ١١ من جدول الأعمال
اعتماد تقرير المؤتمر

مشروع تقرير المؤتمر الدولي الثالث المعني بالدول الجزرية الصغيرة النامية

المقرر العام: ميلان ميتاربهان

أولا - قرارات المؤتمر

القرار ١

إجراءات العمل المعجل للدول الجزرية الصغيرة النامية (مسار ساموا)

[يُدرج نص الوثيقتان A/CONF.223/L.1 و A/CONF.223/3*]

القرار ٢

الإعراب عن الشكر لشعب وحكومة ساموا

[يُدرج نص الوثيقة A/CONF.223/L.2]

القرار ٣

وثائق تفويض الممثلين في المؤتمر الدولي الثالث المعني بالدول الجزرية الصغيرة
النامية

[يُدرج نص القرار الوارد في الوثيقة A/CONF.223/6]



الرجاء إعادة استعمال الورق



ثانيا - تنظيم الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى

ألف - تاريخ انعقاد المؤتمر ومكانه

١ - عقد المؤتمر الدولي الثالث المعني بالدول الجزرية الصغيرة النامية بأبياء، ساموا، خلال الفترة من ١ إلى ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، عملاً بمقرر الجمعية العامة ٥٥٨/٦٧ وقراريها ٢٠٧/٦٧ و ٢٣٨/٦٨. وخلال هذه الفترة، عقد المؤتمر ثاني جلسات عامة وست جلسات حوارية متعلقة بإقامة الشراكات بين أصحاب المصلحة المتعددين.

باء - الحاضرون

- ٢ - كانت الدول التالية والاتحاد الأوروبي ممثلة في المؤتمر: [يستكمل لاحقاً]
- ٣ - وكانت المنظمات الحكومية الدولية والكيانات الأخرى التالية ممثلة في المؤتمر بواسطة مراقبين: [يستكمل لاحقاً]
- ٤ - وكان الأعضاء المنتسبون للجان الإقليمية التالي ذكرهم ممثلين في المؤتمر بواسطة مراقبين: [يستكمل لاحقاً]
- ٥ - وكانت الوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة التالية ممثلة في المؤتمر: [يستكمل لاحقاً]
- ٦ - وكانت أجهزة الأمم المتحدة التالية ممثلة في المؤتمر: [يستكمل لاحقاً]
- ٧ - تصدر قائمة المشاركين ضمن الوثيقة A/CONF.223/INF/2.
- ٨ - حضر المؤتمر العديد من المنظمات غير الحكومية. وقامت اللجنة التحضيرية للمؤتمر باعتماد تلك المنظمات (انظر الوثيقتين A/CONF.223/PC/8 و A/CONF.223/PC/5).

جيم - افتتاح المؤتمر

- ٩ - افتتح الأمين العام للأمم المتحدة المؤتمر في ١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤.
- ١٠ - وفي الافتتاح الرسمي، وأثناء الجلسة العامة الأولى، المعقودة في ١ أيلول/سبتمبر، وبعد النظر في المسائل الإجرائية والتنظيمية، أدلى بيان كل من رئيس المؤتمر، تويلايا سايليلي ماليباجاو، والأمين العام للأمم المتحدة، بان كي - مون، ورئيس الجمعية العامة، جون و. أش، ورئيس تحالف الدول الجزرية الصغيرة، بارون ديفافيسي وافي، ورئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي، مارتن سايديك، والأمين العام للمؤتمر، وو هونغبو.

١١ - وأدلى بيان أيضا ممثل عن المجموعات التسع الرئيسية وهي: النساء، والأطفال والشباب، والشعوب الأصلية، والمنظمات غير الحكومية، والسلطات المحلية، والعمال والنقابات العمالية، والأعمال التجارية والصناعة، والدوائر العملية والتكنولوجية، والمزارعون.

١٢ - وفي الجلسة العامة الأولى، المعقودة في ١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، انتخب المؤتمر أعضاء مكتبه.

رئيس المؤتمر

١٣ - انتخب رئيس الوزراء ووزير الخارجية والتجارة في ساموا، تويلايا سايليلي مالياجاو، رئيسا للمؤتمر بالتركية.

نواب الرئيس

١٤ - انتخب نواب الرئيس التاليين:

الدول الأفريقية: بنن، جمهورية تنزانيا المتحدة، موريشيوس؛

دول آسيا والمحيط الهادئ: ملديف واليابان؛

دول أوروبا الشرقية: إستونيا ورومانيا؛

دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي: بربادوس وجزر البهاما، والمكسيك؛

دول أوروبا الغربية ودول أخرى: إسبانيا وألمانيا وتركيا.

نائب الرئيس بحكم المنصب

١٥ - انتخبت ساموا بالتركية نائبا لرئيس المؤتمر بحكم المنصب.

المقرر العام

١٦ - انتخب ميلان ميتارهمان (موريشيوس) مقررا عاما للمؤتمر بالتركية.

هاء - اعتماد النظام الداخلي

١٧ - في الجلسة العامة الأولى، المعقودة في ١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، اعتمد المؤتمر نظامه الداخلي المؤقت، على نحو ما أوصت به اللجنة التحضيرية (انظر الوثيقة A/CONF.223/2).

واو - إقرار جدول الأعمال

١٨ - في الجلسة العامة الأولى أيضا، أقر المؤتمر جدول الأعمال (A/CONF.223/1):

- ١ - افتتاح المؤتمر.
- ٢ - انتخاب الرئيس.
- ٣ - اعتماد النظام الداخلي.
- ٤ - إقرار جدول الأعمال.
- ٥ - انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس.
- ٦ - تنظيم الأعمال، بما في ذلك إنشاء الهيئات الفرعية، ومسائل تنظيمية أخرى.
- ٧ - وثائق تفويض الممثلين:
 - (أ) تعيين أعضاء لجنة وثائق التفويض؛
 - (ب) تقرير لجنة وثائق التفويض.
- ٨ - المناقشة العامة.
- ٩ - تقرير الجلسات الحوارية المتعلقة بإقامة الشراكات بين أصحاب المصلحة المتعددين.
- ١٠ - الوثيقة الختامية للمؤتمر.
- ١١ - اعتماد تقرير المؤتمر.
- ١٢ - اختتام المؤتمر.

زاي - تنظيم الأعمال، بما في ذلك إنشاء الهيئات الفرعية، ومسائل تنظيمية أخرى

١٩ - في الجلسة العامة ذاتها، أقر المؤتمر تنظيم الأعمال بصيغته الواردة في الوثيقة A/CONF.223/4.

٢٠ - وفي الجلسة العامة ذاتها أيضا، وافق المؤتمر، وفقا للمادة ٦٣ من نظامه الداخلي المؤقت، على طلبات الاعتماد التي تقدمت بها المنظمات الثلاث التالية للمشاركة في المؤتمر بصفة المراقب: الاتحاد الكاريبي للاتصالات، ومنظمة السياحة في جنوب المحيط الهادئ، ولجنة مصايد الأسماك في غرب ووسط المحيط الهادئ.

٢١ - وفي الجلسة نفسها، وبناء على توصية اللجنة التحضيرية، قرر المؤتمر أن يقوم كل من رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي وممثل عن المجموعات التسع الرئيسية بإلقاء بيان في الجلسة العامة الافتتاحية.

حاء - وثائق تفويض الممثلين

٢٢ - في الجلسة العامة الأولى أيضا، قام المؤتمر، وفقا للمادة ٤ من نظامه الداخلي المؤقت، بتعيين الدول التالية أعضاء في لجنة وثائق التفويض، على أساس تشكيل لجنة التفويض التابعة للجمعية العامة في دورتها الثامنة والستين، وهي الاتحاد الروسي وبلجيكا وجمهورية تنزانيا المتحدة وسنغافورة والصين وغابون وغيانا وكولومبيا والولايات المتحدة الأمريكية.

طاء - الوثائق

٢٣ - ترد قائمة الوثائق المعروضة على المؤتمر في المرفق _____ من هذا التقرير.

ثالثا - المناقشة العامة

٢٤ - في الجلسة العامة الأولى، المعقودة في ١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، استمع المؤتمر في إطار البند ٨ المعنون "المناقشة العامة" إلى كلمات أدلى بها رئيس بالاو، تومي إيسانغ ريمينغيساو الابن، ورئيس ولايات ميكرونيزيا المتحدة، إيمانويل موري، ورئيس جزر القمر، إيكيليلو دوانين، ورئيس سيشيل، جيمس أليكس ميشال، ورئيس جزر مارشال، كريستوفر ج. لوك. وفي الجلسة نفسها، أدلى بيانات أيضا رئيس زنجبار ورئيس المجلس الثوري لجمهورية تنزانيا المتحدة، علي محمد شاين، ورئيس وزراء بابوا غينيا الجديدة، بيتر أونيل، ووزيرة العدل في دولة بوليفيا المتعددة القوميات، بياتريس ساندرا غوتيريز (باسم مجموعة ال ٧٧ والصين)، ومفوض شؤون التنمية لدى الاتحاد الأوروبي، أندريس بيبالغس.

٢٥ - وفي الجلسة العامة الثانية، المعقودة في ١ أيلول/سبتمبر، أدلى بيان كل من رئيس وزراء تونغا، اللورد توعينفاكانو، ورئيس وزراء نيوي، توكي تالاغي، ورئيس وزراء كابو فيردي، خوسيه ماري بيريرا نيفيس، ورئيس وزراء جزر كوك، هنري بونا، ورئيس وزراء توفالو، إنيلي سوسيني سوبواغا، ورئيس وزراء تيمور - ليشتي، كاي رالا سانانا غوسماو، ورئيس وزراء فانواتو، جوناتومان، ورئيس الوزراء ووزير المالية والتنمية المستدامة وتنمية الموارد البشرية وتمكين المقاطعات الانتخابية والأمن الاجتماعي في سانت كيتس ونيفيس، ديتزل ل. دوغلاس، ونائب رئيس وزراء جزر سليمان، ماناسيه مايلانغا، ونائب رئيس الوزراء ووزير الأشغال والتنمية الحضرية في البهاما، فيليب ديفس، والمبعوث الخاص لرئيس

الصين إلى المؤتمر، يسوي زانغ، ورئيس وزراء أوروبا ورئيس وفد هولندا، مايك إيمان، والرئيس السابق والمبعوث الخاص لرئيس ملديف، مامون عبد القيوم، ووزير الوظيفة العامة والتنمية المستدامة والطاقة والعلم والتكنولوجيا في سانت لوسيا، جيمس فليتشير، ووزير الخارجية والتعاون في إسبانيا، خوسيه مانويل غارسيا مارغايو.

٢٦ - وفي الجلسة العامة الثالثة، المعقودة في ٢ أيلول/سبتمبر، أدلى ببيان كل من رئيس الوزراء ووزير المالية والطاقة ووزير الأمن القومي والإدارة العامة وإدارة الكوارث والشؤون الداخلية والإعلام والشؤون التنفيذية في غرينادا، كيث ميتشيل، ونائب رئيس وزراء ساموا، فونوتو نوافيسيلي بيير لاووفو، ووزير خارجية كازاخستان، إيرلان أ. إدريسوف، ووزير خارجية ماليزيا، حنيفة أمان، ووزير الخارجية والتجارة في جامايكا، أرنولد نيكلسون، ووزير الدولة الأقدم وزير الشؤون الداخلية والخارجية في سنغافورة، ماساغوس زولكفلي، ووزير الخارجية والتجارة الخارجية وشؤون المستهلكين وتكنولوجيا المعلومات في سانت فانسن وجزر غرينادين، كاميو غونسالفيس، ورئيس حكومة توكيلاو، كوريسا ناساو، متحدثا باسم نيوزيلندا، ووزير خارجية ترينيداد وتوباغو، وينستون دوكران، ووزير الخارجية والتكامل الإقليمي والتجارة الدولية في موريشيوس، أرفين بوليل، ووزير الوظيفة العامة والانتخابات والحدود في بلير، شارلز جيبسون، ووزيرة العلم والتكنولوجيا والبيئة في كوبا، إلبا روسا بيريز مونتويا، ووزير التنمية والفرنكوفونية في فرنسا، أليك جيراردين، ونائب وزير خارجية إسرائيل، تراشي هانيجي، ووزيرة الخارجية والتعاون والمجتمعات المحلية في سان تومي وبرينسيبي، ناتاليا بيدر ودا كوستا أومبيلينا نيتو، ووزير الخارجية والتعاون في البرتغال، لويس ألفارو كامبوس فيريرا، ونائب وزير خارجية اليابان العضو في البرلمان، تاكاو ماكينو، ووزير الدولة للشؤون الخارجية، محمد شاهريار علم، ونائب وزير خارجية إيطاليا، لافو بيسيتيلي، والمدير العام لوزارة الخارجية والتعاون في المغرب، عبد الرحيم قديمري.

٢٧ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان أيضا المراقب عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

٢٨ - وفي الجلسة العامة الرابعة المعقودة في ٢ أيلول/سبتمبر، استمع المؤتمر إلى كلمة ألقاها رئيس كيريباس، السيد أنوتي تونغ.

٢٩ - وفي الجلسة نفسها، أدلى ببيان كل من وزيرة خارجية غيانا، كارولين رودريغيز - بريكيث؛ ونائب وزير خارجية إستونيا، فاينو رينارت؛ والأمين البرلماني لدى وزيرة خارجية أستراليا، بریت ماسون؛ ونائب وزير خارجية النرويج، هانز براتسكار؛ والأمين البرلماني لدى وزير خارجية كندا، ديفيد أندرسون؛ ونائب وزير خارجية الاتحاد الروسي، فاسيلي نيبزبا؛ وأمانة الدولة لدى البرلمان عن الوزارة الاتحادية المعنية بالبيئة وحفظ الطبيعة وسلامة المباني

والسلامة النووية في ألمانيا، ريتا شوارزلوهر - سوتر؛ ونائب وزير التنمية في تركيا، محمد سيلان؛ ونائب وزير جمهورية فترويليا البوليفارية المكلف بالشرق الأوسط وآسيا، خوان نوييا؛ ونائب وزير التخطيط والتنمية في الجمهورية الدومينيكية، خوان مونيغرو؛ ووزير الدولة المكلف بالعلاقات الخارجية في أنغولا، مانويل أوغوستو؛ ووزير الدولة المكلف بالشؤون الخارجية في هايتي، هنري روبير سترلين؛ والمبعوث الخاص لوزير التعاون والعمل الإنساني في لكسمبرغ، رولاند دوفينغ؛ ومساعد الرئيس المعني بالعلم والتكنولوجيا ومدير مكتب البيت الأبيض لسياسات العلم والتكنولوجيا في الولايات المتحدة الأمريكية، جون هولدرن؛ والأمانة الدائمة للتخطيط الاستراتيجي والتنمية الوطنية والإحصاءات في فيجي، بيتا وايز؛ ورئيس وفد بنن، جان - فرانسيس ريجيس زينسو (باسم أقل البلدان نموا)؛ ورئيس وفد زامبيا، نغوما مويلوا شبيساكوندا (باسم البلدان النامية غير الساحلية)؛ ورئيس وفد الدانمرك، إيب بيترسن.

٣٠ - وفي الجلسة نفسها أيضاً، أدلى ببيان المراقب عن مركز التجارة الدولية.

٣١ - وفي الجلسة العامة الرابعة، أدلى ببيان المراقب عن المجموعة الرئيسية للعمال والنقابات العمالية (نقابة المدرسين في فيجي).

[يستكمل لاحقاً]

رابعاً - تقرير الجلسات الحوارية المتعلقة بإقامة الشراكات بين أصحاب المصلحة المتعددين

التنمية الاقتصادية المستدامة (الجلسة الحوارية ١)

٣٢ - ترأس الجلسة الحوارية الأولى المتعلقة بإقامة الشراكات بين أصحاب المصلحة المتعددين، التي عُقدت بعد ظهر يوم ١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، رئيس وزراء بربادوس، فرونديل ستيوارت، الذي أدلى ببيان افتتاحي.

٣٣ - وأدلى بكلمات رئيسية رئيس وزراء جزر كوك، هنري بونا؛ ورئيس وزراء غرينادا، كيث ميتشل؛ ووزير خارجية نيوزيلندا، موراي ماكولي؛ ورئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي والممثل الدائم للنمسا لدى الأمم المتحدة في نيويورك، مارتن سايدك؛ ووزير البيئة والطاقة في سيشيل، رولف أنطوان باييه؛ ونائب المدير الإداري في صندوق النقد الدولي، زهو مين.

- ٣٤ - ويسر الجلسة الحوارية مدير إدارة التنمية المستدامة في منظمة الدول الأمريكية، كليتوس سبرينغر، الذي أدلى أيضا ببيان.
- ٣٥ - وتلت ذلك مناقشة تفاعلية أدلى خلالها ببيانات ممثلو كل من أستراليا، وجامايكا، والولايات المتحدة، وملديف، وتوفالو، وشيلي.
- ٣٦ - وأدلى ببيان أيضا المراقب عن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.
- ٣٧ - وأدلى ببيانات أيضا المراقبون عن كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي؛ ومنظمة العمل الدولية؛ ومنظمة السياحة العالمية؛ وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛ ومكتب الأمم المتحدة للتعاون فيما بين بلدان الجنوب؛ والبنك الدولي؛ ومركز التجارة الدولية؛ واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي؛ ومكتب الممثل السامي المعني بأقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية.
- ٣٨ - وأدلى ببيانات المراقبون عن المجموعات الرئيسية التالية: مركز تعزيز المسؤولية الاجتماعية في مجال التعدين، ومعهد المعادن المستدامة (من المنظمات غير الحكومية)؛ ووكالة السبتيين للتنمية والإغاثة (من المنظمات غير الحكومية)؛ وتجمع نساء جزر المحيط الهادئ (من المنظمات النسائية)؛ وجامعة هاريسبرغ (من الأوساط العلمية والتكنولوجية).
- ٣٩ - وعقب الموجز الذي أدلى به ميسر المناقشة، أعلن الرئيس عن اختتام الجلسة الحوارية.
- تغير المناخ وإدارة مخاطر الكوارث (الجلسة الحوارية ٢)
- ٤٠ - ترأس الجلسة الحوارية الثانية المتعلقة بإقامة الشراكات بين أصحاب المصلحة المتعددين، التي عُقدت صباح يوم ٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، كلٌّ من وزير الخارجية والتعاون في إسبانيا، خوسيه مانويل غارسيا مرغايو، ونائب وزير الخارجية عضو البرلمان في اليابان، تاكاو ماكينو، اللذين أدليا ببيانين افتتاحيين.
- ٤١ - وأدلى بكلمات رئيسية رئيس كيريباس، السيد أنوتي تونغ؛ والمفوض الأوروبي لشؤون التنمية، أندريس بيبالغس؛ والمبعوثة الخاصة للأمين العام المعنية بتغير المناخ، ماري روبنسون؛ ونائبة رئيس مجموعة البنك الدولي، والمبعوثة الخاصة للفريق المعني بتغير المناخ، رايتشل كايت.
- ٤٢ - ويسر الجلسة الحوارية الممثلة الخاصة للأمين العام المعنية بالحد من مخاطر الكوارث، مارغريتا والستروم، التي أدلت أيضا ببيان.

- ٤٣ - وتلت ذلك مناقشة تفاعلية أدلى خلالها ببيانات ممثلو كل من جزر مارشال، والولايات المتحدة، وساموا، وتوفالو، وألمانيا، والنرويج، وإيطاليا، ونيوزيلندا، وجزر سليمان، والصين، وسويسرا، وفانواتو، وملديف، وجمهورية تترانيا المتحدة، وفرنسا.
- ٤٤ - وأدلى ببيان المراقب عن الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر.
- ٤٥ - وأدلى ببيان أيضا المراقب عن لجنة المحيط الهندي.
- ٤٦ - وأدلى ببيان أيضا المراقب عن كاليدونيا الجديدة.
- ٤٧ - وأدلى ببيانات المراقبون عن مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية؛ واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ؛ وصندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية؛ ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة.
- ٤٨ - وأدلى ببيان المراقب عن المجموعة الرئيسية التالية: المجلس الدولي لمعاهدات الهنود (من منظمات الشعوب الأصلية).
- ٤٩ - وبعد أن ردّ المتكلمون الرئيسيون على ما أبدى من تعليقات وما طُرح من أسئلة، قام الميسر بعرض موجز عن المناقشة.

[يستكمل لاحقا]

خامسا - تقرير لجنة وثائق التفويض

[يستكمل لاحقا]

- ٥٠ - في الجلسة العامة الثامنة، المعقودة في ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، نظر المؤتمر في تقرير لجنة وثائق التفويض (A/CONF.223/6).
- ٥١ - واعتمد المؤتمر مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة في تقريرها (للاطلاع على النص، انظر الفصل أولا، القرار الثالث).

سادسا - اعتماد الوثيقة الختامية للمؤتمر

- ٥٢ - في الجلسة العامة الثامنة، المعقودة في ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، كان معروضا على المؤتمر مشروع قرار بشأن الوثيقة الختامية للمؤتمر معنون "إجراءات العمل المعجل للدول الجزرية الصغيرة النامية (مسار ساموا)"، مقدم من الرئيس (A/CONF.223/L.1). وقد عُرض "مسار ساموا" على المؤتمر في الوثيقة A/CONF.223/3، عملا بتوصية اللجنة التحضيرية.

٥٣ - وفي الجلسة نفسها، اعتمد المؤتمر مشروع القرار [A/CONF.223/L.1](#)، الذي أوصى فيه بأن تقر الجمعية العامة مسارَ ساموا (للاطلاع على النص، انظر الفصل أولاً، القرار الأول).
[يستكمل لاحقاً]

سابعاً - اعتماد تقرير المؤتمر

٥٤ - في الجلسة العامة الثامنة، المعقودة في ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، عرض المقرر العام مشروع تقرير المؤتمر ([A/CONF.223/L.3](#)). واعتمد المؤتمر مشروع التقرير وأذن للمقرر العام بوضع التقرير في صيغته النهائية من أجل عرضه على الجمعية العامة في دورتها التاسعة والستين.

ثامناً - اختتام المؤتمر

٥٥ - في الجلسة العامة الثامنة، المعقودة في ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، عرض ممثل دولة بوليفيا المتعددة القوميات، باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة التي هي أعضاء في مجموعة الـ ٧٧ والصين، مشروع قرار يُعرب عن امتنان المؤتمر للبلد المضيف ([A/CONF.223/L.2](#)).
٥٦ - وفي الجلسة نفسها، اعتمد المؤتمر مشروع القرار (للاطلاع على النص، انظر الفصل أولاً، القرار الثاني).
[يستكمل لاحقاً]